

Hain zaila al da?

Gure inguruan ditugun kartel, ohar, iragarki eta abarrak euskaraz eskaintzen dizkigutenean, oraindik ere itzulpen desegokiak topa ditzakegu. Zenbait kasutan, berriz, euskara ez den beste hizkuntza bat.

I kusi segidan aurkitu ditugun adibide batzuk.



Irakurri gaztelaniazko esaldia eta itzuli euskarara. Esaldi bakoitzaren ondoan dagoen irudian gaizki itzulitakoa ikusiko duzu.

Iturriak: [Euskaldunok euskaraz bloga](#), Renfek Brinkola-Irun ibilbideko trenetako panelak eta guk geuk ateratako argazkiak.



Melón superior



Ventana de emergencia



Reproductor DVD



Nueva dirección

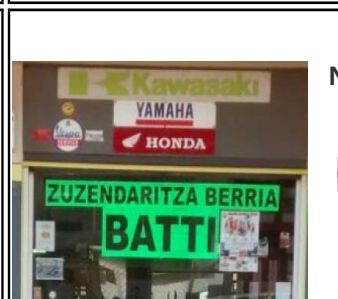


Trae tu cartucho vacío



Aviso: Recién pintado

Zuzenketa-orria

	Melón superior (Goi-mailako meloia)		Ventana de emergencia (Larrialdietarako leihoa)
	Reproductor DVD (DVD erreproduzigailua)		Nueva dirección (Helbide berria)
	Trae tu cartucho vacío (Zure kartutxo hutsa ekarri)		Aviso: Recién pintado (Oharra: Margotu berria)